

---

THE ELECTIONS FINANCES ACT  
(C.C.S.M. c. E32)

**Elections Finances Forms Regulation,  
amendment**

---

Regulation 226/2004  
Registered December 10, 2004

**Manitoba Regulation 167/88 amended**

**1** The *Elections Finances Forms Regulation*, Manitoba Regulation 167/88, is amended by this regulation.

**2** The forms set out as Forms 941, 942, 944, 945, 947, 948 and 949 in the Schedule to this regulation are added after Form 932A.

December 10, 2004  
10 décembre 2004

**Chief Electoral Officer/Le directeur général des élections,**

Richard D. Balasko

---

LOI SUR LE FINANCEMENT DES CAMPAGNES  
ÉLECTORALES  
(c. E32 de la C.P.L.M.)

**Règlement modifiant le Règlement sur les  
formules à utiliser en matière de financement  
des campagnes électorales**

---

Règlement 226/2004  
Date d'enregistrement : le 10 décembre 2004

**Modification du R.M. 167/88**

**1** Le présent règlement modifie le *Règlement sur les formules à utiliser en matière de financement des campagnes électorales*, R.M. 167/88.

**2** Les formules 941, 942, 944, 945, 947, 948 et 949 de l'annexe du présent règlement sont ajoutées après la formule 932A.

**Notice of Leadership Contest**  
**Avis de campagne visant la désignation**  
**d'un chef de parti**



*The chief financial officer of a registered political party that proposes to have a leadership contest must promptly notify the Chief Electoral Officer of an upcoming leadership contest, by completing and filing this form with the Chief Electoral Officer.*  
*L'agent financier d'un parti politique inscrit qui se propose de tenir une campagne visant la désignation d'un chef de parti en avise rapidement le directeur général des élections en remplissant la présente formule et en la déposant auprès de lui.*

In accordance with s.31.1(1) of *The Elections Finances Act*, notice is given by me,

\_\_\_\_\_, Chief Financial Officer of:  
*Chief Financial Officer's Name*

\_\_\_\_\_ of a leadership contest  
*Registered Political Party Name*

beginning \_\_\_\_\_, being the date of the official call of the leadership contest and  
*Date*

ending \_\_\_\_\_, being the date fixed for the leadership vote.  
*Date*

Conformément au paragraphe 31.1(1) de la *Loi sur le financement des campagnes électorales*, je soussigné,

\_\_\_\_\_, agent financier de :  
*Nom de l'agent financier*

\_\_\_\_\_ vous avise de la tenue d'une  
*Nom du parti politique inscrit*

campagne visant la désignation d'un chef de parti. Cette campagne commencera le \_\_\_\_\_,  
*Date*

soit la date de son déclenchement officiel, et se terminera le \_\_\_\_\_, soit la date de la  
*Date*  
 tenue du scrutin.

**Declaration of Chief Financial Officer / Déclaration de l'agent financier**

I, the undersigned, declare the contents of this form to be true and complete.

Je soussigné déclare que les renseignements contenus dans la présente formule sont exacts et complets.

\_\_\_\_\_  
*Signature of Chief Financial Officer / Signature de l'agent financier*

\_\_\_\_\_  
*Date*



*The chief financial officer of a registered political party must immediately notify the Chief Electoral Officer of leadership contestants, by completing and filing this form with the Chief Electoral Officer.*

In accordance with s.31.1(2) of *The Elections Finances Act*, notice is given by me,

\_\_\_\_\_, Chief Financial Officer of:  
*Chief Financial Officer's Name*

\_\_\_\_\_ of the leadership  
*Registered Political Party Name*

contestants for the \_\_\_\_\_ leadership contest. The leadership  
*Date of Leadership Vote*

contestants are those persons whose names, addresses, telephone numbers

and other information appear below and on the following pages:

Name of Leadership Contestant	Date Became Contestant
Manitoba Address (where documents can be served – not a temporary office)	Postal Code
Residential Address (if different from above)	Postal Code
Telephone	
Res. _____ Bus. _____ Fax _____	
E-mail	

Additional pages attached?  No  Yes ( \_\_\_\_ pages attached)

**Declaration of Chief Financial Officer**

I, the undersigned, declare the contents of this form to be true and complete.

\_\_\_\_\_  
*Signature of Chief Financial Officer*

\_\_\_\_\_  
*Date*

Name of Leadership Contestant	Date Became Contestant
Manitoba Address (where documents can be served – not a temporary office)	Postal Code
Residential Address (if different from above)	Postal Code
Telephone	
Res. _____ Bus. _____ Fax _____	
E-mail	

Name of Leadership Contestant	Date Became Contestant
Manitoba Address (where documents can be served – not a temporary office)	Postal Code
Residential Address (if different from above)	Postal Code
Telephone	
Res. _____ Bus. _____ Fax _____	
E-mail	

Name of Leadership Contestant	Date Became Contestant
Manitoba Address (where documents can be served – not a temporary office)	Postal Code
Residential Address (if different from above)	Postal Code
Telephone	
Res. _____ Bus. _____ Fax _____	
E-mail	

Name of Leadership Contestant	Date Became Contestant
Manitoba Address (where documents can be served – not a temporary office)	Postal Code
Residential Address (if different from above)	Postal Code
Telephone	
Res. _____ Bus. _____ Fax _____	
E-mail	

*L'agent financier d'un parti politique inscrit avise sans délai le directeur général des élections du nom des personnes présentant leur candidature à la direction d'un parti en remplissant la présente formule et en la déposant auprès de lui.*

Conformément au paragraphe 31.1(2) de la *Loi sur le financement des campagnes*

électorales, je soussigné, \_\_\_\_\_,  
*Nom de l'agent financier*

agent financier de \_\_\_\_\_,  
*Nom du parti politique inscrit*

vous avise du nom des personnes présentant leur candidature à la direction du parti.

Le scrutin aura lieu le \_\_\_\_\_. Les renseignements ayant trait aux  
*Date du scrutin*

candidats figurent ci-dessous et sur les pages suivantes.

Nom du candidat	Date de mise en candidature
Adresse permanente au Manitoba (où des documents peuvent être signifiés)	Code postal
Adresse domiciliaire (si elle diffère de celle donnée ci-dessus)	Code postal
Téléphone	
Résidence _____ Bureau _____ Télécopieur _____	
Courriel	

Pages supplémentaires jointes :  Non  Oui ( \_\_\_\_ pages jointes)

### Déclaration de l'agent financier

Je soussigné déclare que les renseignements contenus dans la présente formule sont exacts et complets.

\_\_\_\_\_  
*Signature de l'agent financier*

\_\_\_\_\_  
*Date*

Nom du candidat	Date de mise en candidature
Adresse permanente au Manitoba (où des documents peuvent être signifiés)	Code postal
Adresse domiciliaire (si elle diffère de celle donnée ci-dessus)	Code postal
Téléphone	
Résidence _____ Bureau _____ Télécopieur _____	
Courriel	

Nom du candidat	Date de mise en candidature
Adresse permanente au Manitoba (où des documents peuvent être signifiés)	Code postal
Adresse domiciliaire (si elle diffère de celle donnée ci-dessus)	Code postal
Téléphone	
Résidence _____ Bureau _____ Télécopieur _____	
Courriel	

Nom du candidat	Date de mise en candidature
Adresse permanente au Manitoba (où des documents peuvent être signifiés)	Code postal
Adresse domiciliaire (si elle diffère de celle donnée ci-dessus)	Code postal
Téléphone	
Résidence _____ Bureau _____ Télécopieur _____	
Courriel	

Nom du candidat	Date de mise en candidature
Adresse permanente au Manitoba (où des documents peuvent être signifiés)	Code postal
Adresse domiciliaire (si elle diffère de celle donnée ci-dessus)	Code postal
Téléphone	
Résidence _____ Bureau _____ Télécopieur _____	
Courriel	

944

**Notice of Appointment of Official Agent  
of a Leadership Contestant**  
**Avis concernant la nomination de l'agent  
officiel d'un candidat à la direction d'un parti**



*A leadership contestant must complete and file this form with the Chief Electoral Officer immediately upon becoming a leadership contestant.*

*Le candidat à la direction d'un parti remplit la présente formule et la dépose auprès du directeur général des élections dès qu'il pose sa candidature.*

In accordance with s.10(6) of *The Elections Finances Act*, I,

\_\_\_\_\_, leadership contestant for the  
*Leadership Contestant's Name*

\_\_\_\_\_, appoint as my Official Agent  
*Registered Political Party*

the person whose name, address and telephone number appear below:

Conformément au paragraphe 10(6) de la *Loi sur le financement des campagnes électorales*, je soussigné,

\_\_\_\_\_, candidat à la direction du  
*Nom*

\_\_\_\_\_, nommé à titre d'agent officiel  
*Nom du parti politique inscrit*

la personne suivante :

Name of Official Agent / Nom de l'agent officiel	
Manitoba Address (where documents can be served – not a temporary office) Adresse permanente au Manitoba (où des documents peuvent être signifiés)	Postal Code / Code postal
Residential Address (if different from above) Adresse domiciliaire (si elle diffère de celle donnée ci-dessus)	Postal Code / Code postal
Telephone / Téléphone	
Res. Résidence _____	Bus. Bureau _____
	Fax Télécopieur _____
E-mail / Courriel	

\_\_\_\_\_  
*Signature of Leadership Contestant / Signature du candidat*

\_\_\_\_\_  
*Date*

**Consent of Official Agent / Consentement de l'agent officiel**

I, the undersigned, consent to be appointed as the Official Agent for the above-named leadership contestant.  
Je soussigné accepte d'être nommé à titre d'agent officiel du candidat mentionné plus haut.

\_\_\_\_\_  
*Signature of Official Agent / Signature de l'agent officiel*

\_\_\_\_\_  
*Date*

**Note on replacement: where an Official Agent appointed under s.10(6) of *The Elections Finances Act* ceases to act in this capacity for any reason, the leadership contestant shall immediately notify the Chief Electoral Officer of the new Official Agent by filing completed Form 944 [s.10(7)].**

**Note concernant le remplacement de l'agent officiel : Si l'agent officiel nommé en application du paragraphe 10(6) de la *Loi sur le financement des campagnes électorales* cesse d'exercer ses fonctions pour quelque raison que ce soit, le candidat avise immédiatement le directeur général des élections du nom de son nouvel agent officiel en déposant la formule 944 dûment remplie [par.10(7)].**

945

**Notice of Appointment of Auditor  
for a Leadership Contestant**  
**Avis concernant la nomination du vérificateur  
d'un candidat à la direction d'un parti**



A leadership contestant must complete and file this form with the Chief Electoral Officer immediately upon becoming a leadership contestant.

Le candidat à la direction d'un parti remplit la présente formule et la dépose auprès du directeur général des élections dès qu'il pose sa candidature.

In accordance with s.10.3.1 of *The Elections Finances Act*, I,

\_\_\_\_\_, leadership contestant for the  
*Leadership Contestant's Name*

\_\_\_\_\_, appoint as my Auditor the  
*Registered Political Party*

person whose name, address, telephone number and related information appear below:

Conformément à l'article 10.3.1 de la *Loi sur le financement des campagnes électorales*, je soussigné,

\_\_\_\_\_, candidat à la direction du  
*Nom*

\_\_\_\_\_, nommé à titre de vérificateur  
*Nom du parti politique inscrit*

la personne suivante :

Name of Auditor or Firm / Nom du vérificateur ou du cabinet		Professional Designation Accréditation professionnelle <input type="checkbox"/> CA <input type="checkbox"/> CGA <input type="checkbox"/> CMA
Name of Person to Whom Inquiry May Be Directed (if different from above) Personne-ressource (si le nom diffère de celui donné ci-dessus)		
Address / Adresse		Postal Code / Code postal
Telephone / Téléphone		
Res. Résidence _____	Bus. Bureau _____	Fax Télécopieur _____

\_\_\_\_\_  
*Signature of Leadership Contestant / Signature du candidat*

\_\_\_\_\_  
*Date*

**Consent of Auditor / Consentement du vérificateur**

I, the undersigned, consent to be appointed as the Auditor for the above-named leadership contestant.  
Je soussigné accepte d'être nommé à titre de vérificateur du candidat mentionné plus haut.

\_\_\_\_\_  
*Signature of Auditor / Signature du vérificateur*

\_\_\_\_\_  
*Date*

**Note on replacement: If an Auditor for a leadership contestant ceases to act for any reason, the leadership contestant shall immediately notify the Chief Electoral Officer of the new Auditor by filing completed Form 945.**

**Note concernant le remplacement du vérificateur : Si le vérificateur cesse d'exercer ses fonctions pour quelque raison que ce soit, le candidat avise immédiatement le directeur général des élections du nom de son nouveau vérificateur en déposant la formule 945 dûment remplie.**

(To be filed within 30 days after the end of the Leadership Contest Period)

**For the Leadership Contest Period**

Date	To	Date
------	----	------

**Leadership Contestant**

Name
Registered Political Party

**Official Agent**

Name
------

**Auditor**

Name of Auditor
Name of Public Accountant to Whom Inquiry May be Directed (if different than above)

## Declaration

I, the undersigned Official Agent, hereby file a completed Form 947 – *Leadership Contestant's Financial Statements and Supporting Schedules* – along with an Auditor's Report from a qualified auditor. I declare that to the best of my knowledge and belief the information contained herein is complete, true and correct and in compliance with *The Elections Finances Act*.

\_\_\_\_\_  
Signature of Official Agent

\_\_\_\_\_  
Date

**Statement of Assets, Liabilities and Surplus/(Deficit) as at the End of the Leadership Contest Period**

---

**Assets**

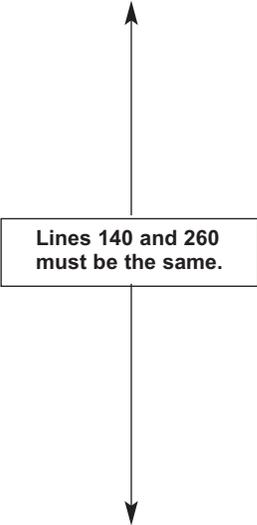
100 Cash \$ \_\_\_\_\_  
 110 Accounts receivable \_\_\_\_\_  
 Other assets (provide details)  
 120 \_\_\_\_\_  
 130 \_\_\_\_\_

**140 Total Assets** (total of lines 100 to 130) \$ \_\_\_\_\_

**Liabilities and Surplus/(Deficit)**

200 Accounts payable \$ \_\_\_\_\_  
 210 Overdraft/Line of Credit\* \_\_\_\_\_  
 220 Loans\* \_\_\_\_\_  
 Other liabilities (provide details)  
 230 \_\_\_\_\_  
 240 \_\_\_\_\_  
 250 Leadership Contest Period Surplus/(Deficit) ← **From line 410** \_\_\_\_\_

**260 Total Liabilities and Surplus/(Deficit)** (total of lines 200 to 250) \$ \_\_\_\_\_



\* A written copy of each loan agreement must be filed separately if there was a loan, line of credit, or bank overdraft in existence at any time to the leadership contestant during the leadership contest period.

# Statement of Income and Expenses for the Leadership Contest Period

---

## Income

300 Contributions \$ \_\_\_\_\_  
310 Fund raising \_\_\_\_\_  
Other Income (provide details)  
320 \_\_\_\_\_  
330 \_\_\_\_\_

← From line 630, column C

**340 Total Income** (total of lines 300 to 330) line 340 \$ \_\_\_\_\_

## Expenses

400 Expenses \_\_\_\_\_

From line 580, column C →

line 400 \$ \_\_\_\_\_

**410 Leadership Contest Period Surplus/(Deficit)** (line 390 minus line 400) line 410 \$ \_\_\_\_\_

↗  
To line 250





947

# États financiers d'un candidat à la direction d'un parti et annexes justificatives



(À déposer dans les 30 jours suivant la fin de la période de campagne visant la désignation d'un chef de parti)

## Période de campagne visant la désignation d'un chef de parti

Du  au

## Candidat

Nom
Parti politique inscrit

## Agent officiel

Nom
-----

## Vérificateur

Nom du vérificateur
Nom de l'expert-comptable auquel les demandes de renseignements peuvent être adressées (s'il diffère de celui donné ci-dessus)

## Déclaration

Je soussigné, agent officiel, dépose la formule 947 dûment remplie et intitulée *États financiers d'un candidat à la direction d'un parti et annexes justificatives* ainsi qu'un rapport de vérification établi par un vérificateur qualifié. Je déclare que les renseignements fournis dans les présentes sont, à ma connaissance, complets, exacts et conformes à la *Loi sur le financement des campagnes électorales*.

\_\_\_\_\_  
Signature de l'agent officiel

\_\_\_\_\_  
Date

# État de l'actif, du passif et de l'excédent (ou du déficit) à la fin de la période de campagne visant la désignation d'un chef de parti

## Actif

100	Liquidités	_____	\$
110	Comptes clients	_____	
	Autres éléments d'actif (précisez)		
120	_____	_____	
130	_____	_____	
<b>140</b>	<b>Total de l'actif</b> (total des lignes 100 à 130)		<u>          </u> \$

## Passif et excédent (ou déficit)

200	Comptes créditeurs	_____	\$
210	Découvert bancaire/Ligne de crédit*	_____	
220	Prêts*	_____	
	Autres éléments du passif (précisez)		
230	_____	_____	
240	_____	_____	
250	Excédent (ou déficit) pour la période de campagne visant la désignation d'un chef de parti	_____ ←	<b>Ligne 410</b>
<b>260</b>	<b>Total du passif et du surplus (ou du déficit)</b> (total des lignes 200 à 250)		<u>          </u> \$



\* Une copie de chaque accord de prêt doit être déposée séparément si un prêt, une ligne de crédit ou un découvert bancaire ont été accordés au candidat à la direction d'un parti à n'importe quel moment de la période de campagne visant la désignation d'un chef de parti.

# État des revenus et des dépenses pour la période de campagne visant la désignation d'un chef de parti

---

## Revenus

300	Contributions	_____	\$	←	Ligne 630, colonne C
310	Collecte de fonds	_____			
	Autres revenus (précisez)				
320	_____	_____			
330	_____	_____			
<b>340</b>	<b>Total des revenus</b> (total des lignes 300 à 330)			ligne 340	_____ \$

## Dépenses

400	Dépenses			ligne 400	_____ \$
				→	Ligne 580, colonne C
<b>410</b>	<b>Excédent (ou déficit) pour la période de campagne visant la désignation d'un chef de parti</b> (ligne 340 moins ligne 400)			ligne 410	===== \$

Reportez à la ligne 250.

**Annexe 1 – Dépenses pour la période de campagne visant la désignation d'un chef de parti (y compris les dons en nature)**

**Dépenses faites pendant la période de campagne visant la désignation d'un chef de parti**

	A	B	C
	Sommes payées, éléments de passif	Dons en nature	Total des dépenses (A plus B)
500 Publicité – médias			
505 Affiches, dépliants, matériel publicitaire			
510 Vérification (excédent des dépenses par rapport à la subvention)			
515 Invalidité			
520 Collecte de fonds			
525 Location de meubles et de matériel			
530 Honoraires et traitements			
535 Intérêts et frais bancaires			
540 Occupation de bureaux (loyer, services publics)			
545 Fournitures de bureau et affranchissement			
550 Dépenses personnelles			
555 Sondages			
560 Enseignes et supports			
565 Téléphone			
570 Transport, logement et nourriture			
Autres (précisez)			
575 _____			
580 _____			
585 <b>Total des dépenses</b> (total des lignes 500 à 580)			

A
B
C

Reportez à la ligne 400.





949

**Leadership Contestant's Campaign  
Deficit and Loan Status  
Bilan du déficit et des prêts d'un candidat  
à la direction d'un parti**



*A leadership contestant who reported a deficit or a loan on a leadership contest period financial statement (Form 947) must complete and file this form with the Chief Electoral Officer not later than 30 days after the end of each calendar year until the campaign deficit has been eliminated. [s.68.1(2) The Elections Finances Act]*

*Le candidat à la direction d'un parti qui déclare un déficit ou un prêt sur la formule 947 (États financiers d'un candidat à la direction d'un parti) est tenu de remplir la présente formule et de la déposer auprès du directeur général des élections au plus tard 30 jours après la fin de chaque année civile tant que le déficit n'a pas été éliminé. [par. 68.1(2) de la Loi sur le financement des campagnes électorales]*

For the Calendar Year Ending December 31, / Pour l'année civile se terminant le 31 décembre \_\_\_\_\_  
Year / Année

Name of Leadership Contestant / Nom du candidat		
Address / Adresse		
Telephone / Téléphone		
Res. Résidence _____	Bus. Bureau _____	Fax Télécopieur _____
Political Party Affiliation / Appartenance politique		Year of Leadership Contest Année de la campagne visant la désignation d'un chef de parti
E-mail / Courriel		

This form must be completed when a leadership candidate's financial statement (Form 947) reports liabilities (i.e. reports loans, bank overdraft, unpaid amounts)

Were the liabilities (i.e. loans, bank overdraft, unpaid amounts) reported on Form 947 reduced or eliminated in this calendar year?

La présente formule doit être remplie lorsque les états financiers d'un candidat à la direction d'un parti (formule 947) indiquent des éléments de passif (c'est-à-dire des prêts, des découverts bancaires ou des montants impayés).

Les éléments de passif indiqués sur la formule 947 ont-ils été réduits ou éliminés au cours de la présente année civile?

- No / Non** (The amounts owing as reported on Form 947 have not been reduced or eliminated)  
(Les montants en souffrance déclarés sur la formule 947 n'ont pas été réduits ni éliminés.)
- Yes / Oui** (Complete all information on page 2)  
(Fournissez tous les renseignements demandés à la page 2.)

**Declaration / Déclaration**

I, the undersigned leadership contestant, declare that the information provided on pages 1 and 2 of this return is correct.

Je soussigné, candidat à la direction d'un parti, déclare que les renseignements fournis aux pages 1 et 2 du présent bilan sont exacts.

\_\_\_\_\_  
Signature of Leadership Contestant / Signature du candidat à la direction d'un parti

\_\_\_\_\_  
Date

- 1) Liabilities status as of the end of the year:  
 Bilan des éléments de passif à la fin de l'année :

Category	A	B	C (A-B)
	Amounts reported on Form 947	Amounts owing end of year	Reduction (enter 0 if negative amount)
Catégorie	Montants déclarés sur la formule 947	Montants exigibles à la fin de l'année	Réduction (inscrire 0 si le montant est négatif)
Suppliers (accounts payable) Fournisseurs (comptes créditeurs)	\$ _____	\$ _____	\$ _____
Loans / Prêts	\$ _____	\$ _____	\$ _____
Bank/Credit Union overdraft Découverts bancaires ou de caisses populaires	\$ _____	\$ _____	\$ _____
Other (please specify) Autres (précisez)	\$ _____	\$ _____	\$ _____
Total	\$ _____	\$ _____	\$ _____

- 2) Indicate the sources of funds used to reduce or eliminate your leadership campaign liabilities as of the end of the year. **(Do not report contributions or other sources of funds that have been reported on Form 947):**  
 Veuillez indiquer la provenance des fonds affectés à la réduction ou à l'élimination des éléments de passif accumulés au cours de la campagne visant la désignation du chef d'un parti, à la fin de l'année. **(Ne déclarez pas les contributions ni les autres sources de financement indiquées sur la formule 947) :**

	D	E	F (D+E)
	Amounts from Current Year	Amounts from Previous Years	Total
	Montants – année en cours	Montants – années antérieures	
Contributions Amounts were forgiven (i.e. contributions)	\$ _____	\$ _____	\$ _____
Montants remis (par ex. : contributions)	\$ _____	\$ _____	\$ _____
Other (specify) Autres (précisez)	\$ _____	\$ _____	\$ _____
Total sources of funds Total des sources de financement	\$ _____	\$ _____	\$ _____

These amounts must be the same  
 Ces montants doivent être les mêmes.

- 3) Provide the following information for all **contributions** in the current calendar year with an aggregate value of \$250 or more from any one individual (include your own contributions).

Veuillez fournir les renseignements demandés ci-dessous au sujet des **contributions** qui ont une valeur globale de 250 \$ ou plus et qui ont été versées par un particulier (y compris vous-même) durant l'année civile en cours.

**Do not report contributions that have been reported on Form 947 nor on any previous year Form 949. N'indiquez pas les contributions qui ont été déclarées sur la formule 947 ou sur la formule 949 à l'égard d'une année antérieure.**

Name of Contributor Nom du donateur	Address / Adresse	Aggregate Amount Montant global

List additional information on a separate page and attach to this return.  
 Ajoutez une page supplémentaire s'il y a d'autres donateurs et joignez-la au bilan.